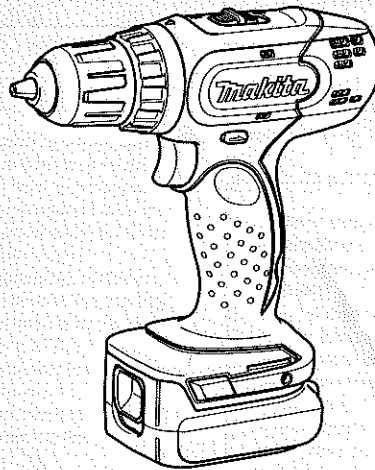
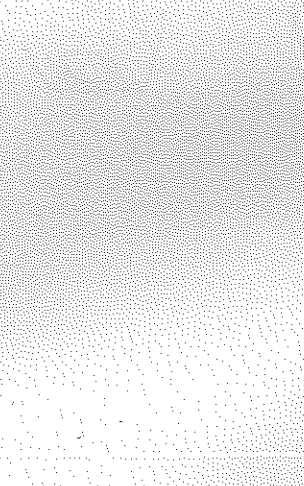
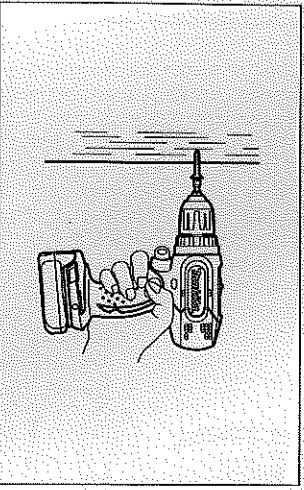
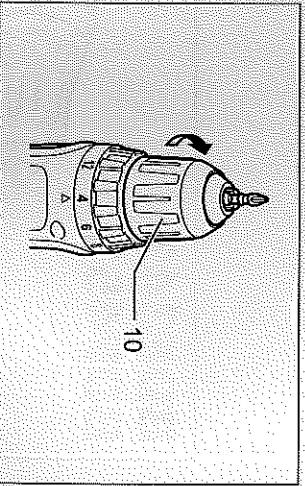
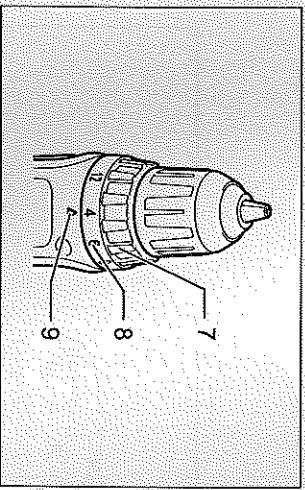
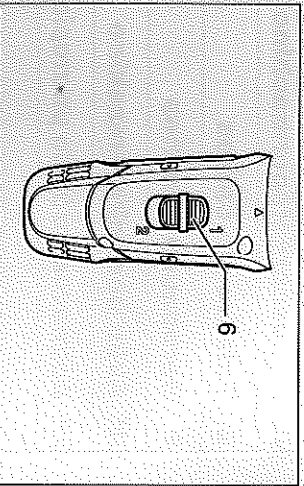
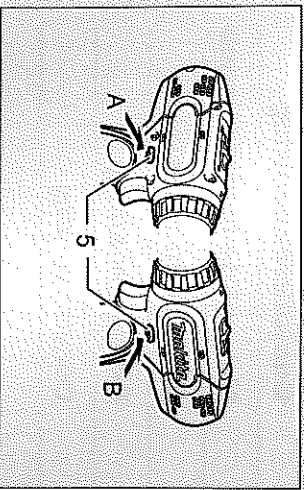
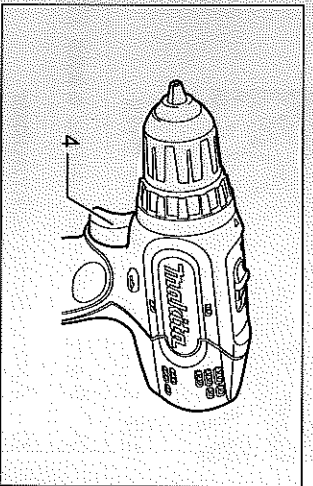
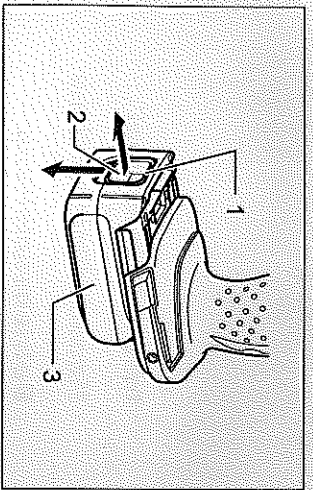




GB Cordless Driver Drill	Instruction manual
F Perceuse-visseuse sans fil	Manuel d'instructions
D Akku-Bohrschrauber	Betriebsanleitung
I Trapano avvitatore a batteria	Istruzioni per l'uso
NL Accuschroefboormachine	Gebruiksaanwijzing
E Taladro sin cables	Manual de instrucciones
P Berbequim sem fios	Manual de instruções
DK Akku bore-skruemaskine	Brugsanvisning
GR Δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης

BDF343
BDF453





ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|----------------------|---------------------------|------------|
| 1. Red part | 5. Reversing switch lever | 9. Pointer |
| 2. Button | 6. Speed change lever | 10. Sleeve |
| 3. Battery cartridge | 7. Adjusting ring | |
| 4. Switch trigger | 8. Graduation | |

SPECIFICATIONS

Model	BDF343	BDF453
Steel	10 mm	13 mm
Wood	25 mm	36 mm
Wood screw	5.1 mm x 63 mm	6 mm x 75 mm
Machine screw	6 mm	
No load speed (min ⁻¹)	High (2)	0 - 1,300
	Low (1)	0 - 400
Overall length	192 mm	214 mm
Net weight	1.4 kg	1.6 kg
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Specifications may differ from country to country.

• Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for drilling and screw driving in wood, metal and plastic.

General Power Tool Safety

GEA010-1

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SPECIFIC SAFETY RULES

GEB001-4

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to drill safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.

Loss of control can cause personal injury.

2. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

3. Always be sure you have a firm footing.

Be sure no one is below when using the tool in high locations.

4. Hold the tool firmly.

5. Keep hands away from rotating parts.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENIC007-4

WARNING: MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.

7. Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.

8. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.

2. Do not disassemble battery cartridge.

3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

5. Do not short the battery cartridge.

- (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 - Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 - Be careful not to drop or strike battery.
 - Do not use dropped or struck battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

- Change the battery cartridge before completely discharged.
- Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge.
- Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action (Fig. 2)

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 3)

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

Speed change (Fig. 4)

To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever to the "2" side for high speed or "1" side for low speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation. Use the right speed for your job.

CAUTION:

- Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned halfway between the "1" side and "2" side, the tool may be damaged.
- Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

Adjusting the fastening torque (Fig. 5)

The fastening torque can be adjusted in 17 steps by turning the adjusting ring so that its graduations are aligned with the pointer on the tool body. The fastening torque is minimum when the number 1 is aligned with the pointer, and maximum when the 8 marking is aligned with the pointer.

The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 16. The clutch is designed not to slip at the 8 marking.

Before actual operation, drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material to determine which torque level is required for a particular application.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing driver bit or drill bit (Fig. 6)

- Turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Place the bit in the chuck as far as it will go. Turn the sleeve clockwise to tighten the chuck.
- To remove the bit, turn the sleeve counterclockwise.

OPERATION

CAUTION:

- Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

Screwdriving operation (Fig. 7)

CAUTION:

- Adjust the adjusting ring to the proper torque level for your work.
- Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.

CAUTION:

- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

NOTE:

- When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. See the chart.

Nominal diameter of wood screw (mm)	Recommended size of pilot hole (mm)
3.1	2.0 - 2.2
3.5	2.2 - 2.5
3.8	2.5 - 2.8
4.5	2.9 - 3.2
4.8	3.1 - 3.4
5.1	3.3 - 3.6
5.5	3.7 - 3.9
5.8	4.0 - 4.2
6.1	4.2 - 4.4

Drilling operation

First, turn the adjusting ring so that the pointer points to the 8 marking. Then proceed as follows:

Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece.

Drilling in metal

To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

CAUTION:

- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous force exerted on the toolbit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and

exert care when the bit begins to break through the workpiece.

- A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.
- If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.
- Drill bits
- Screw bits
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Automatic refreshing adapter
- Plastic carrying case

For Model BDF343

For European countries only
Noise
The typical A-weighted noise level determined according to EN60745: _____

Sound pressure level (L_{WA}): 70 dB (A) or less
Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).
Wear ear protection.

ENG202-3

Vibration
The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745: _____

Work mode: drilling into metal
Vibration emission (A_d, B): 2.5 m/s² or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s²

For Model BDF453

For European countries only
Noise
The typical A-weighted noise level determined according to EN60745: _____

Sound pressure level (L_{WA}): 72 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).
Wear ear protection.

ENG104-1

Vibration ENG2023

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745.

Work mode: drilling into metal
Vibration emission ($a_{h,p}$): 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity EHN101-12

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Cordless Driver Drill
Model No./ Type: BDF343, BDF453
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-1-1-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

- | 1. Partie rouge | 5. Levier de l'inverseur | 9. Index |
|-----------------|------------------------------------|-------------|
| 2. Boulon | 6. Levier de changement de vitesse | 10. Manchon |
| 3. Batterie | 7. Bague de réglage | |
| 4. Gâchette | 8. Graduation | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle		BDF343	BDF453
Capacités	Acier	10 mm	13 mm
	Bois	25 mm	36 mm
Vis à bois	5,1 mm x 63 mm		6 mm x 75 mm
	Vis de mécanique		6 mm
Vitesse à vide (min^{-1})	Élevée (2)	0 - 1 300	
	Basse (1)	0 - 400	
Longueur totale	192 mm		214 mm
Poids net	1,4 kg		1,6 kg
Tension nominale	C.C. 14,4 V		C.C. 18 V

- En raison de l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

ENE034-1

L'outil est conçu pour percer et visser dans le bois, le métal et le plastique.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

⚠ **AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

GEEB01-4

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. En utilisant cet outil dans des conditions dangereuses ou incorrectes, vous vous exposez à un risque de blessure grave.

1. Utilisez l'aide soignée(s) auxiliaire(s) de l'outil. La perte de maîtrise comporte un risque de blessures.
2. Tenez l'outil à l'aide des surfaces de prise isolées lorsque vous exécutez une opération susceptible de mettre en contact l'accessoire de coupe et les fils cachés ou le propre cordon de l'outil. Il est possible que le contact avec un fil sous tension mette

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

1. les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
2. Valiez à toujours avoir une bonne position d'équilibre.
3. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.
4. Tenez l'outil fermement.
5. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
6. N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.
7. Ne touchez pas la meche et la pièce à travailler immédiatement après le fonctionnement de l'outil. Elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler.
8. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter toute inhalation de poussière et tout contact avec la peau. Respectez les instructions de sécurité du fournisseur du matériel.